

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

**Band:** - (2008)

**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## aktuell

- 4 Veranstaltungen/Manifestations**
- 6 Ausbildung/Formations**
- 7 Publikationen/Publications**
- 26 Terminkalender/Calendrier**

## thema

- 8 Wohnen im Alter – vor allem für Frauen ein Thema**  
*Habiter son logement à un âge avancé – une situation qui concerne surtout les femmes*  
Margrit Hugentobler

- 12 Shopping Malls und Konsumentinnen**  
Monika Joss: Interview mit Kerstin Dörhöfer

- 14 Développement durable et genre**  
*Nachhaltige Entwicklung und Gender*  
Anne DuPasquier, Nathalie Carron

## 17 Entstehungsgeschichte des Projekts Lares

### *Genèse du projet Lares*

Kathrin Peter, Stefanie Brander,  
Nathalie Herren

## 20 Stadtraum HB Zürich: Belebung durch Genderbetrachtung

### *Gare de Zurich: animer le quartier en tenant compte des aspects genre*

Martina Dvoracek, Doris Königer

## 24 Gesetzliche Grundlagen: Gender Mainstreaming

### *Bases légales: «gender mainstreaming»*

Barbara Zibell

## 27 FSU Info 5/08

## impressum

### collage 5/08

**Zeitschrift für Planung, Umwelt und Städtebau**  
**Périodique d'urbanisme, d'aménagement et d'environnement**

### Erscheinen/Parution

collage erscheint 6x pro Jahr.

### Herausgeber/Publié par:

FSU, Fédération suisse des urbanistes, *Fachverband der Schweizer Raumplanerinnen und Raumplaner*, Federazione svizzera degli urbanisti, *Federaziun Svizra d'Urbanists*  
Organ der Kantonsplanerkonferenz KPK/*organe de la conférence suisse des aménagistes cantonaux COSAC*

### Redaktion/Rédaction

Zentralkomitee: Dominik Frei, Simone Gabi, Andreas Gerber, Henri Leuzinger, Ulrike Lohe, Nathalie Mil, Raffael Poller-Nützi, Nicole Wirz.

### Comité romand:

Léo Biétry, Cédric Cottier, Pierre Meylan, Nicolas Montavon, David Prudente, Stéphane Thiébaud, Marianne Thomann, Urs Zupping  
Redaktion Aktuell: Lea Guidon

### Produktion/Production

provista – concept • prepress • publishing • design, Allschwil  
Layout/Mise en page: Urs Widmer  
Druck/Impression: Konkordia GmbH

### Kontaktadressen/Contacts

Redaktion/Rédaction:  
collage, c/o Henri Leuzinger  
Postfach 358, 4310 Rheinfelden  
Tel. 061 831 70 05, Fax...09  
[henri.leuzinger@bluewin.ch](mailto:henri.leuzinger@bluewin.ch)  
E-Mail collage:  
[redaktion-collage@f-s-u.ch](mailto:redaktion-collage@f-s-u.ch)  
[aktuell-collage@f-s-u.ch](mailto:aktuell-collage@f-s-u.ch)

### Inserate + Abonnemente:

provista – concept • prepress  
• publishing • design  
Lettenweg 118, CH-4123 Allschwil  
T: 061 485 90 70 • F: 061 485 90 75  
[christine.osterwalder@provista.ch](mailto:christine.osterwalder@provista.ch)  
[oder info@provista.ch](mailto:info@provista.ch)

collage bietet sechs Mal pro Jahr die ideale Plattform für Ihre Inserate. Verlangen Sie unsere Inseraterrafe und Termine 2008.

### Preisgestaltung collage

Mitglieder/Einzelabonnemente  
Ord. Mitglieder FSU: im Mitgliederbeitrag enthalten (inkl. Versand)  
Einzelabo Schweiz: CHF 85.00  
Einzelabo Europa: € 64.00

### Kollektivabonnemente (inkl. Porto)

Ab 5 Exemplare CHF 75.00  
Ab 20 Exemplare CHF 69.00  
Kollektivabos Europa auf Anfrage  
Preise Einzelhefte (exkl. Porto)

### Redaktionsschluss

collage 6/08 31. Oktober 2008  
collage 1/09 5. Januar 2009  
collage 2/09 6. März 2009  
collage 3/09 4. Mai 2009  
collage 4/09 3. Juli 2009

### Hinweise/Indications

- Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Gewähr übernommen./*Les manuscrits envoyés mais non demandés sont traités sous toutes réserves.*
- Ein Autorenhonorar kann nicht bezahlt werden./*Aucun honoraire ne peut être payé pour les auteurs.*
- Dem Heft beigelegte Prospekte, Initiativen und dergleichen müssen nicht der Meinung des FSU entsprechen./*Les documents insérés dans la revue tels que prospectus, initiatives populaires etc. n'ont pas vocation à refléter la position de FSU.*

## vorschau 6/08

### Développement durable et aménagement du territoire

Le développement durable du territoire constitue un objectif central des politiques d'aménagement. Pourtant, on constate un certain nombre de contradictions entre cet objectif et les tendances actuelles. Les instruments de planification sont-ils suffisants pour garantir un développement territorial durable? Comment dépasser leurs limites, comment innover dans le contexte actuel?

A partir d'un bilan de la portée et des limites des outils actuels, le prochain numéro de collage propose un tour d'horizon de pratiques prospectives, voire utopiques, qui, du crédit hypothécaire à l'agriculture, contribuent à promouvoir un développement durable du territoire à différentes échelles. ■

### Umschlag/Couverture

Hintergrund U1: «Solinsieme», St. Gallen. A & W Studios AG, U. Welter.  
U4: Visualisierungen HB Zürich Südwest. Quelle: SBB AG.

### Beilage:

Stadtmodell – Modellstadt HSR – Hochschule für Technik Rapperswil.